



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2010/17
18 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто пятидесятая сессия
Женева, 9-12 марта 2010 года
Пункт 4.2.16 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 35 к поправкам серии 03 к Правилам № 37
(лампы накаливания механических транспортных средств и их прицепов)

Представлено Рабочей группой по освещению и световой сигнализации ^{*/}

Приведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на его шестьдесят второй сессии. В его основу положены документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/60 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/61 без поправок. Он представляется на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRE/62, пункт 5).

^{*/} В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Содержание, приложения, изменить следующим образом:

Приложение 1,

Перечень категорий ламп накаливания по группам и номера их спецификаций
изменить следующим образом:

"Группа 2:

Только для использования в сигнальных фонарях, боковых фонарях, задних фонарях и фонарях заднего регистрационного знака:

<u>Категория</u>	<u>Номер(а) спецификации (спецификаций)</u>
C5W	C5W/1
...	
PSY24W	PSY24W/1-3
PW13W	P13W/1-3
PW16W	PC16W/1-3
PWR16W	PC16W/1-3
PWY16W	PC16W/1-3
PW19W	P19W/1-3
PWR19W	P19W/1-3
PWY19W	P19W/1-3
PW24W	P24W/1-3
PWR24W	P24W/1-3
PWY24W	P24W/1-3
PY19W	PY19W/1-3
...	
W5W	W5W/1
W10W	W10W/1
W15/5W	W15/5W/1-3
W16W	W16W/1
...	
WY5W	W5W/1
WY10W	W10W/1
WY16W	W16W/1
WY21W	WY21W/1-2
..."	

Перечень спецификаций для ламп накаливания и порядок их следования в настоящем приложении изменить следующим образом:

"	Номер(a)
...	<hr/>
...	C5W/1
...	W5W/1
	W10W/1
	W15/5W/1-3
..."	

Спецификации P13W/1-P13W/3 (существующие) заменить новыми спецификациями P13W/1-P13W/3 следующего содержания (см. ниже):

Спецификации PC16W/1-PC16W/3 (существующие) заменить новыми спецификациями PC16W/1-PC16W/3 следующего содержания (см. ниже):

Спецификации P19W/1-P19W/3 (существующие) заменить новыми спецификациями P19W/1-P19W/3 следующего содержания (см. ниже):

Спецификации P24W/1-P24W/3 (существующие) заменить новыми спецификациями P24W/1-P24W/3 следующего содержания (см. ниже):

КАТЕГОРИИ P13W и PW13W

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания

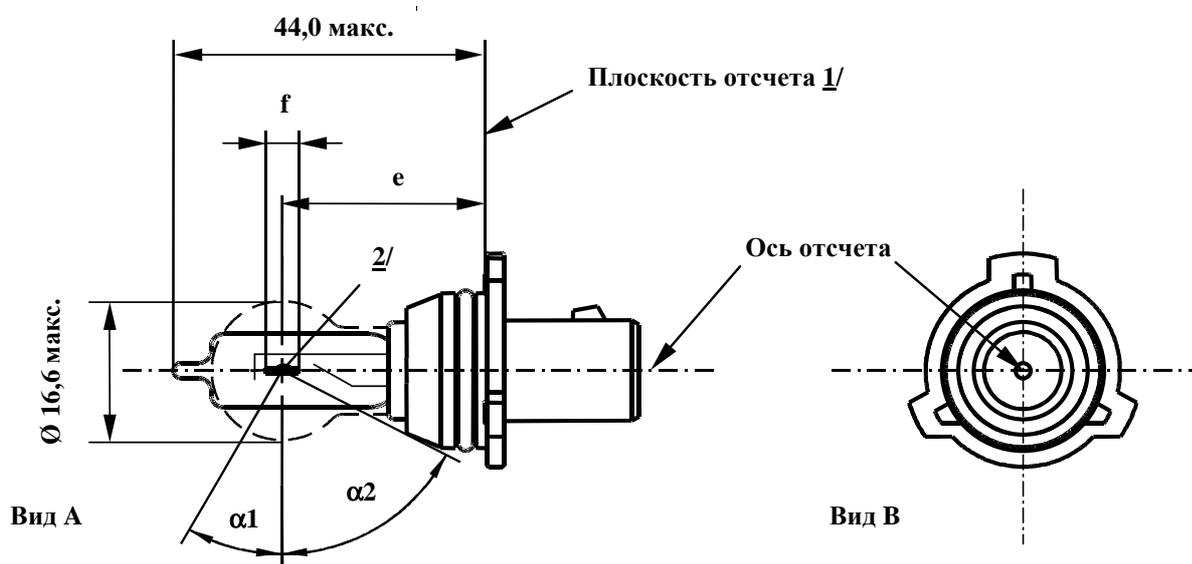


Рис. 1 Основной чертеж P13W

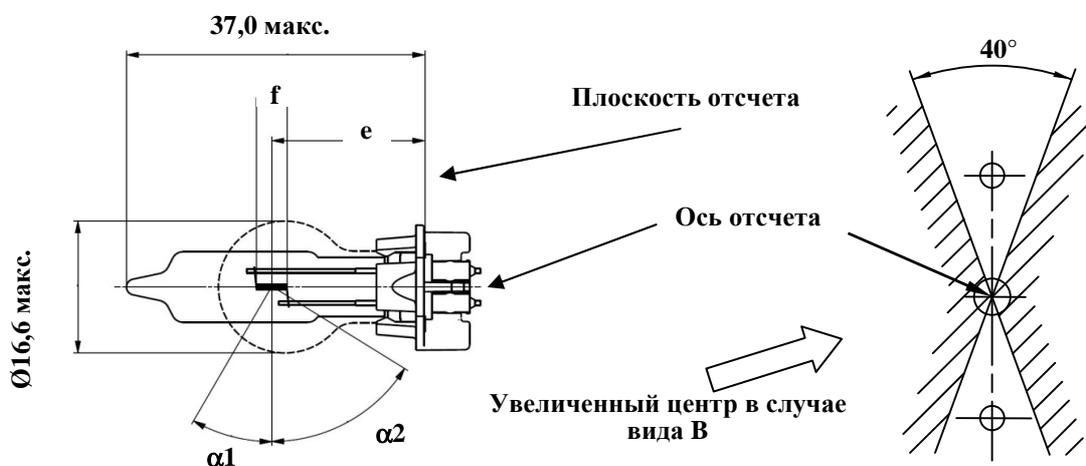


Рис. 3 Основной чертеж PW13W

Рис. 2 Зона, не содержащая металлических предметов 3/

- 1/ Плоскость отсчета определяется соприкасающимися точками нижней части держателя цоколя.
- 2/ Никаких ограничений по диаметру нити накала в настоящее время не существует, однако целевое значение диаметра d макс. = 1,0 мм.
- 3/ В заштрихованной части, обозначенной на рис. 2, не должно быть непрозрачных элементов, за исключением витков нити накала. Это относится к поворачивающемуся элементу в пределах углов $\alpha_1 + \alpha_2$.

Спецификация P13W/2

КАТЕГОРИИ P13W и PW13W

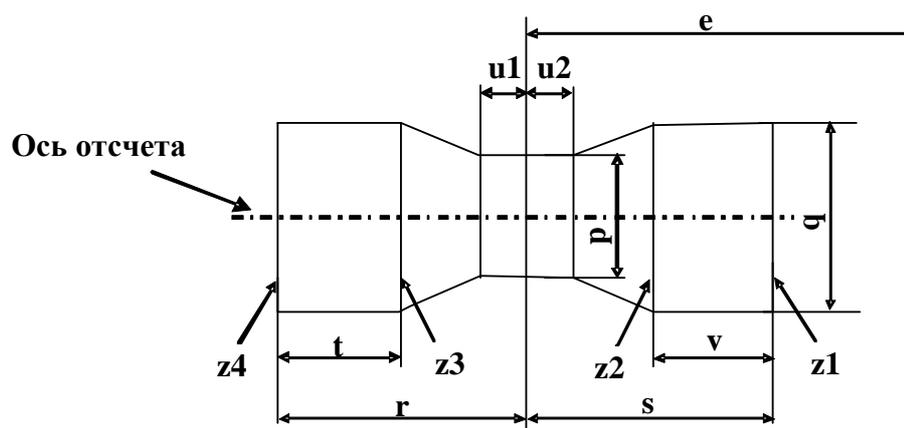
Размеры в мм		Лампы накаливания серийного производства		Эталонная лампа накаливания
e	<u>5/</u> P13W	25,0	<u>4/</u>	25,0 ± 0,25
	PW13W	19,25	<u>4/</u>	19,25 ± 0,25
f	<u>5/</u>	4,3	<u>4/</u>	4,3 ± 0,25
α_1	<u>6/</u>	30,0° мин.		30,0° мин.
α_2	<u>6/</u>	58,0° мин.		58,0° мин.
P13W	Цоколь PG18.5d-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-147-1)		
PW13W	Цоколь WP3.3x14.5-7	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-xxx-x)		
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
Номинальные значения	Вольты	В	12	12
	Ватты	Вт	13	13
Испытательное напряжение		В	13,5	13,5
Фактические значения	Ватты	Вт	19 макс.	19 макс.
	Световой поток	лм	250	
		±	+15% / -20%	
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В				250 лм

- 4/ Контроль осуществляется с помощью "системы шаблона"; спецификация P13W/3.
- 5/ Крайние точки нити накала определяются как точки, в которых проекция наружной части конечных витков - в том случае, когда направление визуализации перпендикулярно плоскости, проходящей через подводящие провода нити накала, - пересекает ось нити накала.
- 6/ Ни одна из частей цоколя, выступающих за плоскость отсчета, не должна находиться в пределах угла α_2 , как показано на рис. 1 спецификации P13W/1. Колба не должна давать оптического искажения в пределах углов $\alpha_1 + \alpha_2$. Эти требования относятся ко всей длине окружности колбы.

КАТЕГОРИИ P13W и PW13W

Предписания в отношении контрольного экрана

Это испытание позволяет определить степень соответствия ламп накаливания предъявляемым требованиям посредством проверки правильности расположения нити накала относительно оси отсчета и плоскости отсчета.



Вид А

	p	q	u1, u2	r, s	t, v
Лампы накаливания серийного производства	1,7	1,9	0,3	2,6	0,9
Эталонные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	2,45	0,6

Положение нити накала контролируется в двух взаимно перпендикулярных плоскостях, в одной из которых расположены подводящие провода нити накала.

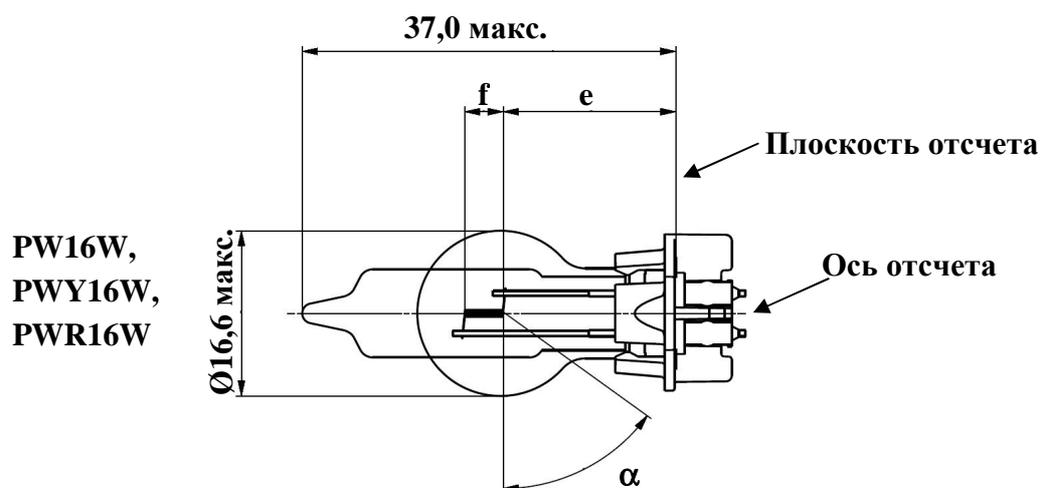
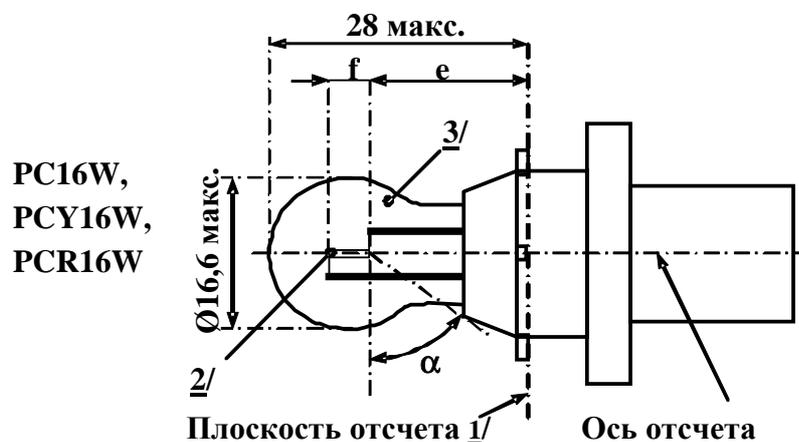
Крайние точки нити накала, определенные в примечании 4 к спецификации P13W/2, должны находиться между линиями Z1 и Z2 и линиями Z3 and Z4.

Нить накала не должна выступать за указанные пределы.

Спецификация PC16W/1

КАТЕГОРИИ PC16W, PCY16W, PCR16W, PW16W, PWY16W и PWR16W

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания.



- 1/ Плоскость отсчета определяется соприкасающимися точками нижней части держателя цоколя.
- 2/ Никаких ограничений по диаметру нити накала не существует, однако целевое значение диаметра d макс. = 1,1 мм.
- 3/ Свет, излучаемый лампами серийного производства, должен быть белым для категорий PC16W и PW16W; автожелтым - для категорий PCY16W и PWY16W; красным для категорий PCR16W и PWR16W (см. также примечание 7).

Спецификация PC16W/2

КАТЕГОРИИ PC16W, PCY16W, PCR16W, PW16W, PWY16W и PWR16W

Размеры в мм		Лампы накаливания серийного производства			Стандартная лампа накаливания
		мин.	ном.	макс.	
е <u>4/</u> , <u>5/</u>	PC16W PCY16W PCR16W		18,5		18,5
	PW16W PWY16W PWR16W		17,1		17,1
f	<u>4/</u> , <u>5/</u>		4,0		4,0 ± 0,2
α	<u>6/</u>	54°			54° мин.
PC16W Цоколь PU20d-1 PCY16W Цоколь PU20d-2 PCR16W Цоколь PU20d-7 в соответствии с публикацией МЭК60061 (спецификация 7004-157-1)					
PW16W Цоколь WP3.3x14.5-8 PWY16W Цоколь WP3.3x14.5-9 PWR16W Цоколь WP3.3x14.5-10 в соответствии с публикацией МЭК60061 (спецификация 7004-XXX-X)					
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Номинальные значения	вольты		12	12	
	ватты		16	16	
Испытательное напряжение	вольты		13,5	13,5	
Фактические значения	ватты		17 макс.	17 макс.	
	Световой поток	PC16W PW16W	300 ± 15%		
		PCY16W PWY16W	180 ± 20%		
		PCR16W PWR16W	70 ± 20%		
Контрольный световой поток при значениях около			13,5 В	Белый: 300 лм Автожелтый: 180 лм Красный: 70 лм	

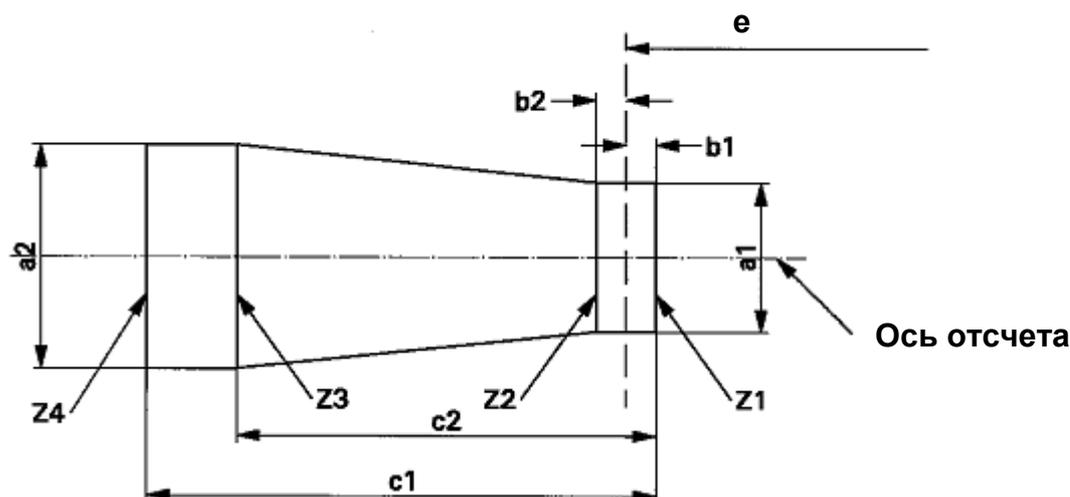
- 4/ Положение нити накала проверяется с помощью "системы шаблона"; спецификация PC16W/3.
- 5/ Крайние точки нити накала определяются как точки, в которых проекция наружной части конечных витков - в том случае, когда направление визуализации перпендикулярно плоскости, проходящей через подводящие провода нити накала, как показано на спецификации PC16W/1, - пересекает нить накала.
- 6/ Ни одна из частей цоколя, выступающая за плоскость отсчета, не должна находиться в пределах угла α. Колба не должна давать оптического искажения в пределах угла 2α + 180°.
- 7/ Цвет света, испускаемого эталонными лампами накаливания, должен быть белым в случае категорий PC16W и PW16W; белым или автожелтым в случае категорий PCY16W и PWY16W; белым или красным в случае категорий PCR16W и PWR16W.

Спецификация PC16W/3

КАТЕГОРИИ PC16W, PCY16W, PCR16W, PW16W, PWY16W и PWR16W

Предписания в отношении контрольного экрана

Это испытание позволяет определить степень соответствия лампы накаливания предъявляемым требованиям посредством проверки правильности расположения нити накала относительно оси отсчета и плоскости отсчета.



PC16W, PCY16W, PCR16W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,9	3,9	0,5	5,2	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

PW16W, PWY16W и PWR16W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,5	2,5	0,4	5,2	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

Положение нити накала контролируется в двух взаимно перпендикулярных плоскостях, в одной из которых расположены подводящие провода нити накала.

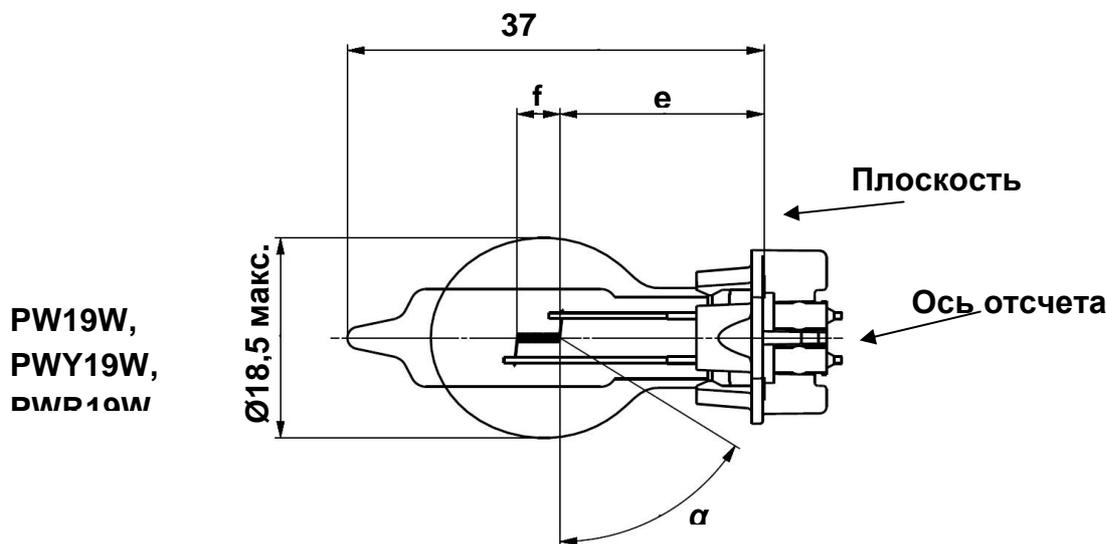
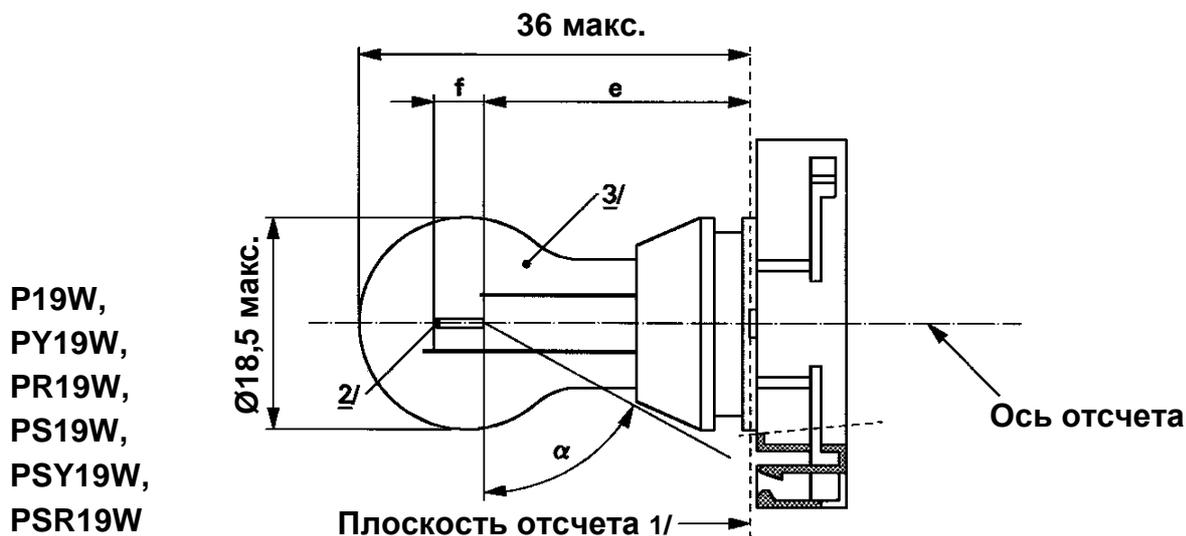
Крайние точки нити накала, определенные в примечании 5 к спецификации PC16W/2, должны находиться между линиями Z1 и Z2 и между линиями Z3 и Z4.

Нить накала не должна выступать за указанные пределы.

Спецификация P19W/1

**КАТЕГОРИИ P19W, PY19W, PR19W, PS19W, PSY19W, PSR19W, PW19W,
PWY19W и PWR19W**

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания



- 1/ Плоскость отсчета определяется соприкасающимися точками нижней части держателя цоколя.
- 2/ Никаких ограничений по диаметру нити накала в настоящее время не существует, однако целевое значение диаметра d макс. = 1,1 мм.
- 3/ Свет, излучаемый лампами серийного производства, должен быть белым для категорий P19W, PS19W и PW19W; автожелтым для категорий PY19W, PSY19W и PWY19W; красным для категорий PR19W, PSR19W и PWR19W (см. также примечание 8/).

Спецификация P19W/2

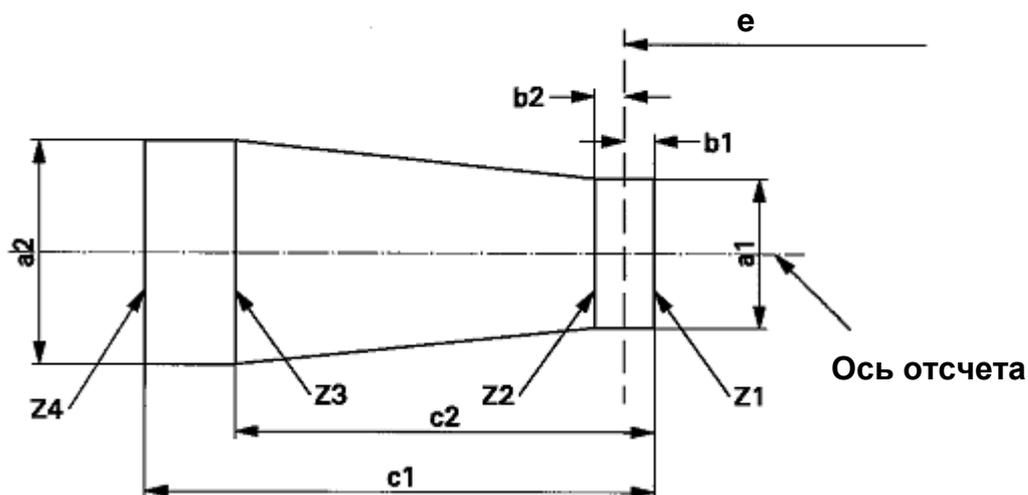
КАТЕГОРИИ P19W, PY19W, PR19W, PS19W, PSY19W, PSR19W, PW19W, PWY19W и PWR19W

Размеры в мм 4/		Лампы накаливания серийного производства			Стандартная лампа накаливания
		мин.	ном.	макс.	8/
e 5/, 6/	P19W, PS19W, PY19W, PSY19W, PR19W, PSR19W		24,0		24,0
	PW19W, PWY19W, PWR19W		18,1		18,1
f 5/, 6/			4,0		4,0 ± 0,2
α 7/		58°			58° мин.
P19W PY19W PR19W PS19W PSY19W PSR19W	Цоколь PGU20-1 Цоколь PGU20-2 Цоколь PGU20-5 Цоколь PG20-1 Цоколь PG20-2 Цоколь PG20-5	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-127-2)			
PW19W PWY19W PWR19W	Цоколь WP3.3x14.5-1 Цоколь WP3.3x14.5-2 Цоколь WP3.3x14.5-5	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-xxx-x)			
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Номинальные значения		вольты	12	12	
		ватты	19	19	
Испытательное напряжение		вольты	13,5	13,5	
Фактические значения	ватты		20 макс.	20 макс.	
	Световой поток	P19W PS19W PW19W	350 ± 15%		
		PY19W PSY19W PWY19W	215 ± 20%		
		PR19W PSR19W PWR19W	80 ± 20%		
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В				Белый: 350 лм Автожелтый: 215 лм Красный: 80 лм	

- 4/** Для категорий PS19W, PSY19W и PSR19W размеры проверяются при снятом О-образном кольце.
- 5/** Положение нити накала проверяется с помощью "системы шаблона"; спецификация P19W/3.
- 6/** Крайние точки нити накала определяются как точки, в которых проекция наружной части витков - в том случае, когда направление визуализации перпендикулярно плоскости, проходящей через подводящие провода нити накала, как показано на чертеже спецификации P19W/1, - пересекает ось нити накала.
- 7/** Ни одна из частей цоколя, выступающая за плоскость отсчета, не должна находиться в пределах угла α. Колба не должна давать оптического искажения в пределах угла 2α + 180°.
- 8/** Свет, излучаемый стандартными лампами накаливания, должен быть белым для категорий P19W, PS19W и PW19W; белым или автожелтым для категорий PY19W, PSY19W и PWY19W; белым или красным для категорий PR19W, PSR19W и PWR19W.

Предписания в отношении контрольного экрана

Это испытание позволяет определить степень соответствия лампы накаливания предъявляемым требованиям посредством проверки правильности расположения нити накала относительно оси отсчета и плоскости отсчета.



P19W, PY19W, PR19W, PS19W, PSY19W, PSR19W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,9	3,9	0,5	5,2	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

PW19W, PWY19W и PWR19W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,5	2,5	0,4	5,2	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

Положение нити накала контролируется в двух взаимно перпендикулярных плоскостях, в одной из которых расположены подводящие провода нити накала.

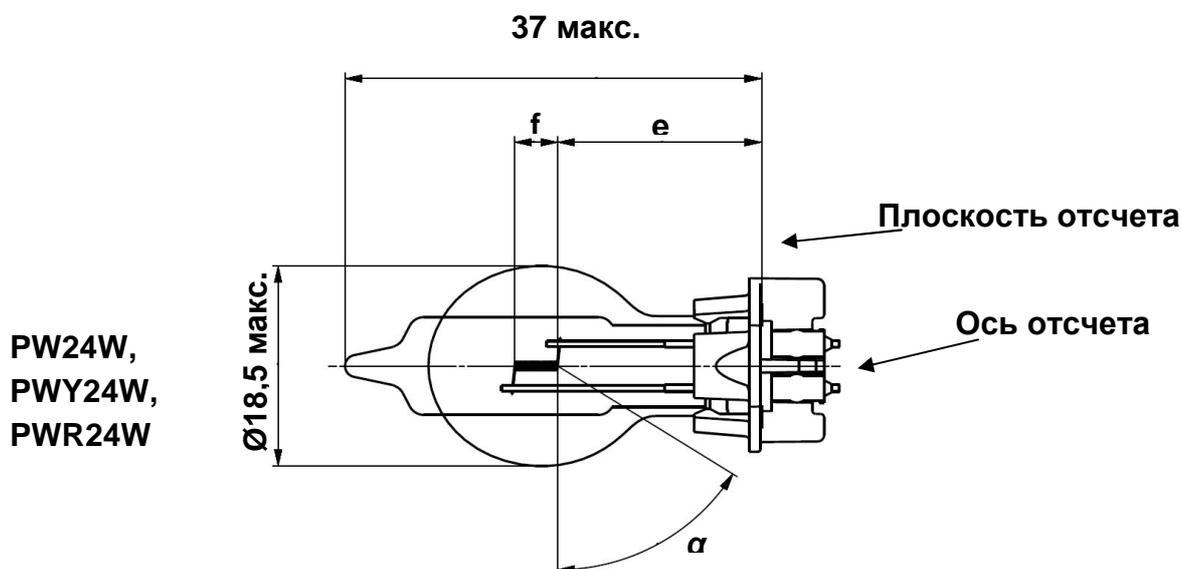
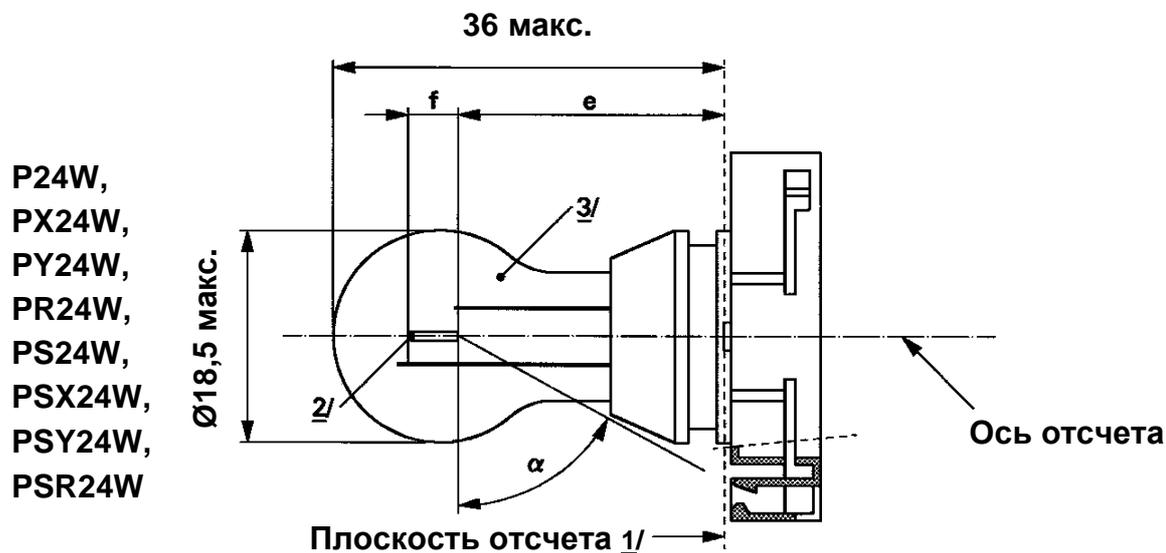
Крайние точки нити накала, определенные в примечании б к спецификации P19W/2, должны находиться между линиями Z1 и Z2 и между линиями Z3 и Z4.

Нить накала не должна выступать за указанные пределы.

Спецификация P24W/1

**КАТЕГОРИИ P24W, PX24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSX24W, PSY24W, PSR24W,
PW24W, PWY24W и PWR24W**

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания



- 1/** Плоскость отсчета определяется соприкасающимися точками нижней части держателя цоколя.
- 2/** Никаких ограничений по диаметру нити накала в настоящее время не существует, однако целевое значение диаметра d макс. = 1,1 мм.
- 3/** Свет, излучаемый лампами накала серийного производства, должен быть белым для категорий P24W, PX24W, PS24W, PSX24W и PW24W; автожелтым для категорий PY24W, PSY24W и PWY24W; красным для категорий PR24W, PSR24W и PWR24W (см. также примечание 8/).

Спецификация P24W/2**КАТЕГОРИИ P24W, PX24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSX24W, PSY24W, PSR24W, PW24W, PWY24W и PWR24W**

Размеры в мм		Лампы накаливания серийного производства			Стандартная лампа накаливания
		мин.	ном.	макс.	8/
е <u>5/</u> , <u>6/</u>	P24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSY24W, PSR24W, PX24W, PSX24W		24,0		24,0
	PW24W, PWY24W, PWR24W		18,1		18,1
f <u>5/</u> , <u>6/</u>	P24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSY24W, PSR24W, PW24W, PWY24W, PWR24W		4,0		4,0
	PX24W, PSX24W		4,2		4,2
α <u>7/</u>		58,0°			58,0° мин.
P24W	Цоколь PGU20-3	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-127-2)			
PX24W	Цоколь PGU20-7				
PY24W	Цоколь PGU20-4				
PR24W	Цоколь PGU20-6				
PS24W	Цоколь PG20-3				
PSX24W	Цоколь PG20-7				
PSY24W	Цоколь PG20-4				
PSR24W	Цоколь PG20-6				
PW24W	Цоколь WP3.3x14.5-3	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-XXX-X)			
PWY24W	Цоколь WP3.3x14.5-4				
PWR24W	Цоколь WP3.3x14.5-6				
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Номинальные значения		Вольты	12	12	
		Ватты	19	19	
Испытательное напряжение		Вольты	13,5	13,5	
Фактические значения	Ватты		25 макс.	25 макс.	
	Световой поток	P24W PS24W PW24W	500 + 10/-20%		
		PX24W PSX24W	500 + 10/-15%		
		PY24W PSY24W PWY24W	300 + 15/-25%		
		PR24W PSR24W PWR24W	115 + 15/-25%		
Контрольный световой поток при напряжении около			12 В	Белый:	345 лм
			13,2 В	Белый:	465 лм
			13,5 В	Белый: Автожелтый: Красный:	500 лм 300 лм 115 лм

- 4/** Для категорий PS24W, PSX24W, PSY24W и PSR24W размеры проверяются при снятом О-образном кольце.
- 5/** Положение нити накала проверяется с помощью "системы шаблона"; спецификация P24W/3.
- 6/** Крайние точки нити накала определяются как точки, в которых проекция наружной части конечных витков - в том случае, когда направление визуализации перпендикулярно

плоскости, проходящей через подводящие провода нити накала, как показано на чертеже в спецификации P24W/1, - пересекает ось нити накала.

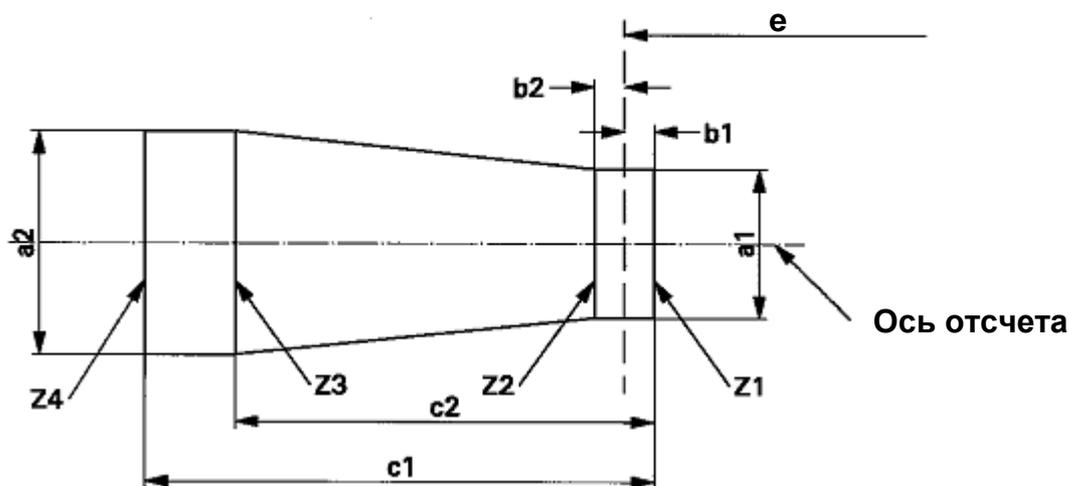
- 7/ Ни одна из частей цоколя, выступающая за плоскость отсчета, не должна находиться в пределах угла α . Колба не должна давать оптического искажения в пределах угла $2\alpha + 180^\circ$.
- 8/ Свет, излучаемый стандартными лампами накаливания, должен быть белым для категорий P24W, PX24W, PS24W, PSX24W и PW24W; белым или автожелтым для категорий PY24W, PSY24W и PWY24W; белым или красным для категорий PR24W, PSR24W и PWR24W.

Спецификация P24W/3

**КАТЕГОРИИ P24W, PX24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSX24W, PSY24W, PSR24W,
PW24W, PWY24W и PWR24W**

Предписания в отношении контрольного экрана

Это испытание позволяет определить степень соответствия лампы накаливания предъявляемым требованиям посредством проверки правильности расположения нити накала относительно оси отсчета и плоскости отсчета.



P24W, PY24W, PR24W, PS24W, PSY24W, PSR24W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,9	3,9	0,5	5,2	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

PW24W, PWY24W, PWR24W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	2,5	2,5	0,4	5,0	3,8
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,7	0,25	4,7	3,8

PX24W, PSX24W	a1	a2	b1, b2	c1	c2
Лампы накаливания серийного производства	1,9	1,9	0,35	5,0	4,0
Стандартные лампы накаливания	1,5	1,5	0,25	4,7	4,0

Положение нити накала контролируется в двух взаимно перпендикулярных плоскостях, в одной из которых расположены подводящие провода нити накала.

Крайние точки нити накала, определенные в примечании 6 к спецификации P24W/2, должны находиться между линиями Z1 и Z2 и между линиями Z3 and Z4.

Нить накала не должна выступать за указанные пределы.

Включить новую спецификацию W10W/1 следующего содержания между спецификацией W5W/1 и спецификацией W15/5W/1: (см. следующие страницы).

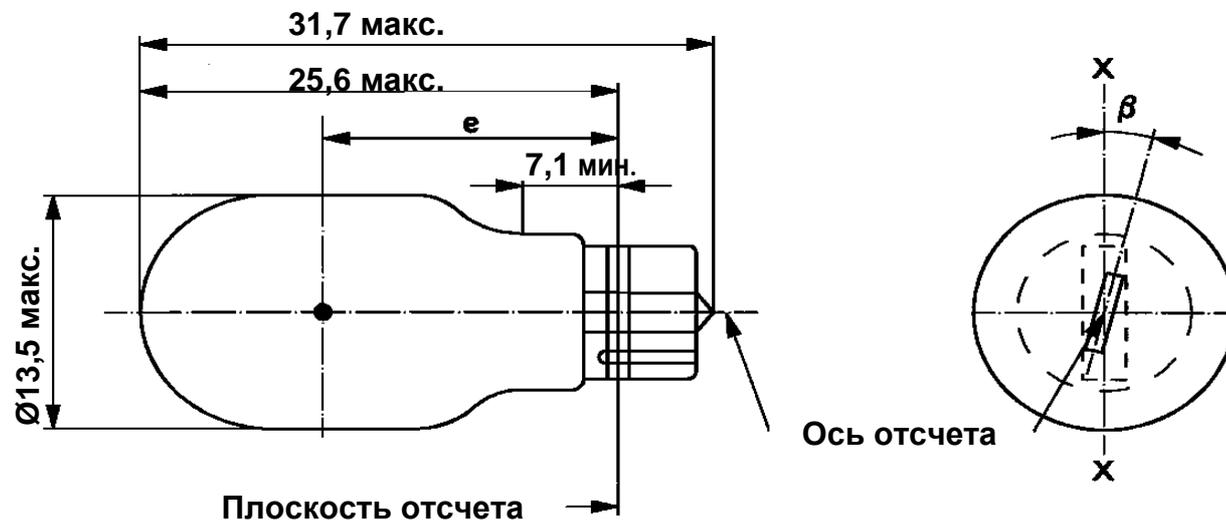
Заменить спецификацию W16W/1 новой спецификацией следующего содержания см. следующие страницы).

"

Спецификация W10W/1

КАТЕГОРИИ W10W и WY10W

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания



Размеры в мм	Лампы накаливания серийного производства			Стандартная лампа накаливания	
	мин.	ном.	макс.		
e	15,5	17,0	18,5	17,0 ± 0,3	
Боковое отклонение <u>1/</u>			1,0	0,5 макс.	
β	-15°	0°	+ 15°	0° ± 5°	
Цоколь W2.1x9.5d в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-91-3)					
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ					
Номинальные значения	Вольты		6	12	12
	Ватты		10		10
Испытательное напряжение	Вольты		6,75	13,5	13,5
	Ватты		11 макс.		11 макс.
Фактические значения	Световой поток	Белый	125 ± 20%		
		Автожелтый	75 ± 20%		
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В:				Белый:	125 лм
				Автожелтый:	75 лм

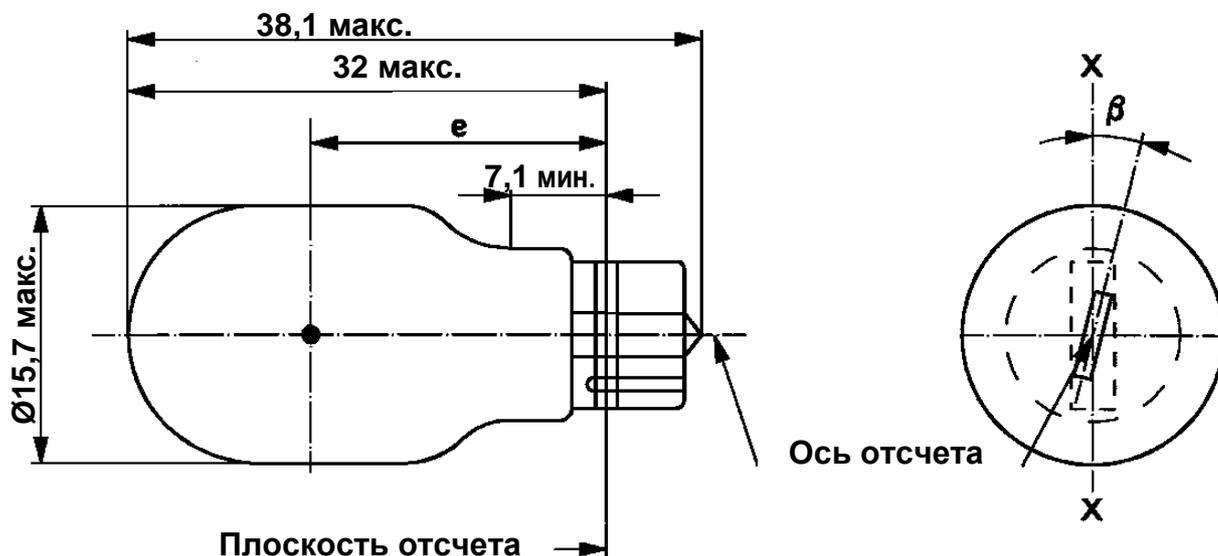
1/ Максимальное боковое отклонение центра нити накала относительно двух взаимно перпендикулярных плоскостей, которые проходят через ось отсчета и одна из которых проходит через ось X-X".

"

пецификация W16W/1

КАТЕГОРИИ W16W и WY16W

Чертежи служат только для иллюстрации основных размеров (в мм) лампы накаливания



Размеры в мм	Лампы накаливания серийного производства			Стандартная лампа накаливания
	мин.	ном.	макс.	
e	18,3	20,6	22,9	20,6 ± 0,3
Боковое отклонение <u>1/</u>			1,0	0,5 макс.
β	-15°	0°	+15°	0° ± 5°
Цоколь W2.1x9.5d в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-91-3)				
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
Номинальные значения	Вольты	12		12
	Ватты	16		16
Испытательное напряжение	Вольты	13,5		13,5
Фактические значения	Ватты	21.35 макс.		21,35 макс.
	Световой поток	Белый	310 ± 20%	
		Автожелтый	190 ± 20%	
Контрольный световой поток при напряжении около 13,5 В:				Белый: 310 лм
				Автожелтый: 190 лм

1/ Максимальное боковое отклонение центра нити накала относительно двух взаимно перпендикулярных плоскостей, которая проходит через ось отсчета и одна из которых проходит через ось X-X".
